

číslo: ŠOP SR 5/2011

### ZMLUVA O DIELO

uzavretá v zmysle ust. § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v znení neskorších predpisov

uzavretá medzi

#### Objednávateľom:

Názov: Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky  
Sídlo: Tajovského 28B, 974 01 Banská Bystrica  
IČO: 17058520  
DIČ: 2021526188  
IČ DPH: SK2021526188  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000390899/8180  
Zastúpený: RNDr. Ján Zuskin, riaditeľ  
Osoba oprávnená  
na prevzatie diela: Ing. Radimír Siklienka, riaditeľ RCOP v Nitre

(ďalej len „objednávateľ“)

a

#### Zhotoviteľom:

Názov: END, spol. s r.o.  
Sídlo: Moravecká 22, 951 93 Topoľčianky  
IČO: 34120521  
Zápis: obchodný register Okresného súdu Nitra, oddiel Sro, vložka č. 1291/N  
DIČ: 2020412449  
IČ DPH: SK2020412449  
Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s.  
Číslo účtu: 2623290381/1100  
Zastúpený: Ing. Dušan Richter, konateľ

(ďalej len „zhotoviteľ“)

### Článok I.

#### Predmet zmluvy

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje pre objednávateľa riadne a včas vykonať dielo – zabezpečiť sadzbu, grafickú úpravu, tlač a knižárske spracovanie nasledovných tlačových materiálov:
  - sprievodca k Náučnému chodníku CHA Topoľčianska zubria zvernica – formát A5, 16 strán, farebnosť 4+4, väzba V1, náklad 3000 ks;
  - pohľadnice s motívom zubra – formát A6, farebnosť 4+1, náklad 200 ks;
  - pexeso s motívom zubra – formát obrázku 50 x 50 mm, farebnosť 4+4, náklad 500 ks.(ďalej len „dielo“).

2. Objednávateľ sa zaväzuje dodať zhotoviteľovi obrazovú a textovú dokumentáciu k zhotoveniu diela v termíne dohodnutom v tejto zmluve.
3. Dielo sa zhotoviteľ zaväzuje vykonať v rámci aktivít projektu OPŽP, ITMS-24150120035 „Realizácia programu záchranu druhu zubor hrivnatý (*Bison bonasus*)“.
4. Zhotoviteľ splní svoj záväzok riadnym zhotovením diela a odovzdaním diela objednávateľovi. Za riadne a včas zhotovené a odovzdané dielo sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi cenu vo výške a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.

## Článok II. Termín plnenia

1. Zhotoviteľ je povinný zhotoviť dielo **najneskôr do 31.03.2011**. O riadne a včas vykonanom diele zmluvné strany spíšu protokol o odovzdaní diela, ktorého podpisom objednávateľom bez výhrad, sa dielo považuje za vyhotovené a odovzdané.
2. Obrazovú a textovú dokumentáciu k zhotoveniu diela uvedeného v článku I. ods. 1 tejto zmluvy sa objednávateľ zaväzuje dodať zhotoviteľovi najneskôr do 28.2.2011.

## Článok III. Cena a platobné podmienky

1. Cena za dielo uvedené v článku I. ods. 1 tejto zmluvy je určená na základe dohody zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách vo výške **6.310,57 EUR** (slovom šesťtisícristodesať eur päťdesiatšesť centov) **vrátane DPH**.
2. Cena za dielo dohodnutá v článku III. ods. 1 tejto zmluvy je konečná a zahŕňa všetky náklady zhotoviteľa na riadne zhotovenie diela dohodnutého v článku I. ods. 1 tejto zmluvy.
3. Za riadne a včas vykonané a dodané dielo vystaví zhotoviteľ objednávateľovi faktúru s lehotou splatnosti 90 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Zhotoviteľ je povinný vystaviť príslušnú faktúru **v štyroch origináloch** do 7 dní odo dňa podpísania protokolu o riadne a včas vykonanom a odovzdanom diele. Objednávateľ je povinný uhradiť faktúru bankovým prevodom na účet zhotoviteľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
4. Objednávateľ neposkytne zhotoviteľovi žiadne zálohové platby na vykonanie diela.
5. Faktúra musí obsahovať tieto náležitosti:
  - označenie zmluvných strán, obchodné meno, adresu, sídlo, IČO, DIČ,
  - číslo faktúry,
  - deň vystavenia a deň splatnosti faktúry,
  - u faktúr s uplatnením DPH hodnotu DPH v % a v EUR,
  - fakturovanú sumu v EUR,
  - označenie osoby, ktorá faktúru vystavila,
  - pečať a podpis zodpovedného zástupcu zhotoviteľa,
  - prílohy v rozsahu a spracované spôsobom, aký predpisuje táto zmluva,

- označenie peňažného ústavu a číslo účtu na ktorý sa má platiť, konštantný a variabilný symbol,
  - názov diela „ITMS-24150120035 – Realizácia programu záchranu druhu zubor hrivnatý (*Bison bonasus*)“.
6. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, je objednávateľ oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na doplnenie, v takomto prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej faktúry objednávateľovi.

#### **Článok IV.**

##### **Zodpovednosť za škodu**

1. Zmluvná strana, ktorá poruší svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy, je povinná nahradiť škodu tým spôsobenú druhej zmluvnej strane, ibaže preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.
2. Za okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná strana túto prekážku, alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala.

#### **Článok V.**

##### **Zmluvné pokuty**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania zhotoviteľa s uskutočnením a odovzdaním diela uvedeného v článku I ods. 1 tejto zmluvy riadne a včas je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,03% denne z celkovej ceny diela uvedenej v článku III. ods. 1 tejto zmluvy za každý, aj začatý deň omeškania so zhotovením a odovzdaním diela.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry za riadne a včas zhotovené dielo uvedené v článku I. ods. 1 tejto zmluvy, je objednávateľ povinný zaplatiť zhotoviteľovi úrok z omeškania vo výške 0,03% denne z ceny faktúry, s úhradou ktorej je objednávateľ v omeškaní, a to za každý aj začatý deň omeškania.
3. Vznikom povinnosti zhotoviteľa zaplatiť zmluvnú pokutu ani jej skutočným zaplatením nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením povinnosti zhotoviteľa a náhrada škody nie je výškou zmluvnej pokuty obmedzená. Zmluvná pokuta sa na náhradu škody nezapočítava.

#### **Článok VI.**

##### **Trvanie zmluvy**

Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.03.2011.

**Článok VII.  
Skončenie zmluvy**

1. Táto zmluva zaniká uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná.
2. Túto zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán. Dohoda musí byť písomná a musí byť podpísaná obidvomi zmluvnými stranami, inak je neplatná. Zmluva v tomto prípade končí dňom uvedeným v dohode.

**Článok VIII.  
Všeobecné ustanovenia**

1. Táto zmluva podlieha všeobecným zmluvným podmienkam (ďalej len „VZP“) k zmluvám o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „ZoPNFP“) z Operačného programu životné prostredia na roky 2007 – 2013, výzva č. OPŽP-PO5-09-1 ([www.opzp.sk](http://www.opzp.sk)).
2. Zhotoviteľ sa podpisom tejto zmluvy zaväzuje strieť výkon kontroly/audit/overovania súvisiaceho s dodávanou službou kedykoľvek počas platnosti a účinnosti ZoPNFP č. 003/5.1-5.3MP/2009 medzi Ministerstvom životného prostredia SR a Štátnou ochranou prírody SR, a to oprávnenými osobami v zmysle článku 13 VZP a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.
3. Objednávateľ zabezpečí viditeľné označenie diela znakom Európskej únie a označenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja, podľa manuálu na publicitu ([www.opzp.sk](http://www.opzp.sk)).

**Článok IX.  
Doručovanie**

1. Všetky písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú:
  - a) poštou,
  - b) treťou osobou oprávnenou doručovať zásielky,
  - c) osobne.
2. Písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú doporučené na adresu účastníka uvedenú v tejto zmluve. Každý účastník je povinný oznámiť druhému účastníkovi každú zmenu svojho sídla podľa zásad uvedených v tomto článku do troch dní odo dňa zmeny sídla.
3. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, považuje sa písomnosť po troch dňoch od jej vrátenia odosielateľovi za doručенú a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Všetky právne účinky doručovaných písomností nastanú v tomto prípade dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručенú.
4. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, je odosielateľ povinný opakovane doručiť písomnosť na adresu účastníka zapísanú v obchodnom registri alebo inom registri. Pri takomto doručení platí v celom rozsahu bod 3. tohto článku.

### Článok X. Záverečné ustanovenia

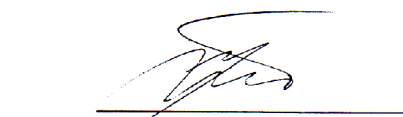
1. Zmluvné strany dohodli, ako podmienku platnosti tejto zmluvy, ako aj jej prípadných dodatkov, písomnú formu a dohodu o celom obsahu podpísanú obidvomi zmluvnými stranami.
2. Zmeny alebo doplnky tejto zmluvy je možné robiť len vo forme písomných a očíslovaných dodatkov k tejto zmluve podpísanými obidvomi zmluvnými stranami.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy prednostne formou dohody prostredníctvom zástupcov svojich štatutárnych orgánov. V prípade, že spor sa nevyrieši dohodou, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená podať návrh na vyriešenie sporu príslušnému súdu Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzkové vzťahy založené touto dohodou, ako aj záväzkové vzťahy touto dohodou výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka Slovenskej republiky a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, bez použitia kolíznych noriem.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 7 vyhotoveniach, z ktorých objednávateľ obdrží 5 vyhotovení a zhotoviteľ 2 vyhotovenia.
6. Účastníci zmluvy týmto vyhlasujú, že túto zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a zmluva zodpovedá ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôli, uzatvárajú ju dobrovoľne a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

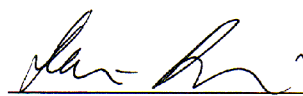
V Banskej Bystrici dňa 12. 1. 2011

V Topolčiankach dňa 12. 1. 2011

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

  
RNDr. Ján Zuskin  
riaditeľ ŠOP SR

  
Ing. Dušan Richter  
konateľ  
END, spol. s r.o.

ŠTÁTNA OCHRANA PRÍRODY  
Slovenskej republiky  
Tajovského 28B  
974 01 BANSKÁ BYSTRICA  
IČO: 17058520 IČ DPH: SK2021526103

**E N D, spol. s r. o**  
Moravská 22  
951 93 TOPOĽCIANKY  
IČO: 34 120 521